

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > COLIN MUSET > EDIZIONE > H idousement uait li mons empirant > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 559 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C.91v.jpg>

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C.92r.jpg>

- letto 529 volte

Edizione diplomatica

[c. 91v]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Ms%20C%2091v.jpg>

**Ancuses
demon
ueron**

H idousement uait li mons.

[c.92r]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Ms%20C%2092r%20ritaglio%202.jpg>

empirant. (et)chascun ior se torne. plux amal. ke tuit sont mort li boen prince
 roiaul. con ne uoit maix nul riche home uaillant. ades uoit on le plux uail-
 lant morir. (et)li mauaix demorent porfaillir. (et)maluesties les destrant si for
 D eus com mont mort
 norrices(et) enfant. (et)les da-
 ment. kil nont pooir de faire un bel semblant. mes ke trop sont acheual.
 mains boens hosteils nos ont chacies a mal.(et) lor maris uancus outreement.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Ms%20C%2092r%20ritaglio%203.jpg>

si ke il nosent un tout soul mot grandir. alors osteis les puet on bien ueir. a-
 seis ipueent faire comandement. maix folie est con nen feront noiant. D euz
 com est fols ki afeme seprant. (et) ki en fait signor (et) menegaul. bien puet so
 uent traire maluaix iornal. ke iai nul ior nen ferait son talent. por moile
 di conkes nen pou ioir. (et) si ai mis tout mon tens aseruir. maix des signors
 me meruoil ie forment. ki le souffrent ke trop iait torment. E t des kil
 sont ensi obeissant. ie lor ferai.i. si bel enseignal. ke chascuns deaus gaire bien
 son ostaul. pues kil sont teil kil ne pueent auant. (et) pancent bien de lors
 enfans norrir. (et) despairgnier et des gens escharnir. ensi poront estre riche
 (et) menant. (et) pouc lor soit
 dou blame de la gent.

- letto 470 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
H idousement uait li mons. empirant. (et)chascun ior se torne. plux amal. ke tuit sont mort li boen prince roiaul. con ne uoit maix nul riche home uaillant. ades uoit on le plux uail- lant morir. (et)li mauaix demorent porfaillir. (et)maluesties les destrant si for ment.kil nont pooir de faire un bel semblant.	Hidousement vait li mons empirant et chascun jor se torne plux a mal, ke tuit sont mort li boen prince roiaul, c'on ne voit maix nul riche home vaill Ades voit on le pluz vaillant morir et li mavaix demorent por fallir, et malvesties les destrant si forment k'il n'ont pooir de faire un bel semblant.
	II

D eus com mont mort norrices(et) enfant. (et)les da- mes ke trop sont acheual. mains boens hosteils nos ont chacies a mal.(et) lor maris uancus outreement. si ke il nosent un tout sould mot grondir. alors osteis les puet on bien ueir. a- seis ipueent faire comandement. maix folie est con nen feront noiant.	Deus! com m'ont mort norrices et enfans et les dames ke trop sont a cheval! mains boens hosteils nos ont chacies a mal. et lor maris vancus outreement, si ke il n'osent un tout sould mot grondir. A lors osteis les puet on bien veïr: Aseis i pueent faire comandement, maix folie est c'on n'en feront noiant.
	III
D euz com est fols ki afeme seprant. (et) ki en fait signor (et) menegaul. bien puet so- uent traire malvaix iornal. ke iai nul ior nen ferait son talent. por moile di conkes nen pou ioir. (et) si ai mis tout mon tens aseruir. maix des signors me meruoil ie forment. ki le souffrent ke trop iait torment.	Deuz! com est fols ki a feme se prant et ki en fai signor et menegaul! Bien puet sovent traire malvaisx jorne ke jai nul jor n'en ferait son talent. Por moi le di, c'onkes n'en pou joïr et si ai mis tout mon tens a servir; maix des segnors me mervoil je forme ki le souffrent ke trop i ait torment.
	IV
Et des kil sont ensi obeissant. ie lor ferai.i. si bel enseignal. ke chascuns deaus gaire bien son ostaul. pues kil sont teil kil ne pueent auant. (et) pacent bien de lors enfans norrir. (et) despaïrgnier et des gens escharnir. ensi poront estre riche (et) menant. (et) pouc lor soit dou blame de la gent.	Et des k'il sont ensi obeïssant, je lor ferai un si bel enseignal: ke chascuns d'eaus gaire bien son ostaul pues k'il sont teil ki ne pueent avant, et pacent bien de lors enfans norrir et d'espaïrgnier et des gens escharnir! Ensi poront estre riche et menant et pouc lor soit dou blame de la gent!

- letto 432 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-99>

Links:

[1] <http://www.e-codices.unifr.ch/en/bbb/0389/91v/0>